

# TEATRO INFANTA ISABEL

Empresa y Dirección: ARTURO SERRANO  
Fundada por ARTURO SERRANO (Padre) en 1913  
Teléfono 221 47 78

—□—

TARDE, 7 • NOCHE, 10,45

## COMPañIA MANOLO GOMEZ BUR EN



# La Señora Presidenta

Farsa cómica en dos actos de Bricaire y Lasaygues  
versión española de Juan José de Arteche

Dirección:

**ANGEL F. MONTESINOS**

¡UN EXITO COMICO MUNDIAL!

## «LA SEÑORA PRESIDENTA»

¡Hola, amigos! Aquí estoy de nuevo con vosotros. Con mi público. Juntos, vosotros y yo, nos hemos divertido tantas y tantas veces... ¿Recordáis?... «NOSOTROS, ELLAS Y EL DUENDE», «EL INOCENTE», «LAS QUE TIENEN QUE SERVIR», «LA DECENTE», «FRANCISCA ALEGRE Y OLE», «SU AMANTE ESPOSA», «LA VENGANZA DE D. MENDO», «LA SOPERA»

Hoy vuelvo al escenario de este (para mí tan querido) teatro Infanta Isabel, en la inauguración de su 68 temporada, con la misma ilusión y el mismo deseo de siempre: haceros reír. Pero esta vez os he preparado una gran sorpresa: hace su debut en el teatro mi hermana gemela, Manuela. La Manuela, así la llamo cuando no está enfadada —lo que no ocurre a menudo—, siempre quiso trabajar en el teatro con su hermano. Pero yo, que la conozco, pensé que iba a ser muy difícil encontrar un papel que le fuera bien con su temperamento autoritario y dictatorial. Además, estaba seguro que sería incapaz de aguantar al director y a los compañeros, y no digo a mí, a quien desde pequeño me tiene más derecho que una vela, porque dice que es la mayor. Nació tres minutos y doce segundos antes que un servidor. Yo creí que al entrar en la segunda edad se le había olvidado lo del teatro. Pero estaba equivocado, Manuela tuvo noticia de una comedia que se representaba en París. Sacó los billetes para los Gómez-Bur y los Arteche, y los cinco cogimos el avión para París. ¡Ah!, se me olvidaba: el billete de ella lo pagué yo. Fuimos al teatro Daunu, y vimos la obra de Bricaire y Lasaygues. Era verdad. Sin saberlo, los autores habían escrito un papel que le iba a mi hermana como anillo al dedo. Era ella. Intransigente. Dominante, cargante y «enmerdante» (perdonen que lo diga en francés). Como la comedia era tan divertida, todos salimos muy contentos y decididos a montarla en España. Mi hermana estaba tan feliz que nos invitó al «Folies Bergeres», porque quería ver cómo se movía en el escenario Norma Duval. No tengo que deciros que Norma y mi hermana se parecen lo que don Leopoldo Calvo Sotelo y Lina Morgan. Volvimos a Madrid; Arteche adaptó la comedia, y, como conoce tan bien a mi hermana, le escribió un papel mejor que el mío.

Ahora venía el problema del director. Conseguimos que Angel F. Montesinos nos montara la comedia. Lo ha hecho, como siempre, a las mil maravillas, y, ante mi asombro, se ha llevado muy bien con la Manuela.

También el resto del reparto era un problema. ¿Qué actrices y actores aguantarían a mi hermana? Tuvimos suerte: Africa Pratt, María Saavedra, Adriana Ozores —que la presento en teatro—, Emiliano Redondo y Jesús Enguita no sólo bordan sus papeles, sino que, además, se han hecho amigos de la fiera, quiero decir mi hermana. Emilio Burgos nos ha hecho un decorado precioso y ha elegido las telas con la Manuela. Desde entonces todos los días toman café juntos.

Y yo, asombrado, alucinado, anonadado por el cambio de mi hermana gemela, debo agradecer a «La señora Presidenta», y a todos los que han colaborado al estreno de la comedia, que podamos trabajar juntos los dos en un escenario.

Lo único que les pido es que sean indulgentes con Manuela. ¡Es la primera vez que sale a escena! Y yo sé lo que es eso...

Que se diviertan, que se rían y que recuerden siempre con cariño a la Manuela y al Manuel en ¡«NUESTRA SEÑORA PRESIDENTA»!

# *La Señora Presidenta*

Farsa cómica en dos actos de Bricaire y Lasaygues  
versión española de Juan José de Arteche

Poema de Alfonso Ussia

REPARTO (Por orden de aparición)

<b>EVA</b> .....	AFRICA PRATT
<b>MAXIMO</b> .....	JESUS ENGUITA
<b>MARTA</b> .....	ADRIANA OZORES
<b>MARTIN</b> .....	MANOLO GOMEZ BUR
<b>MARTINA</b> .....	MANOLO GOMEZ BUR
<b>JULIETA</b> .....	MARIA SAAVEDRA
<b>ROSENDO</b> .....	EMILIANO REDONDO

FICHA TECNICA

Escenografía .....	EMILIO BURGOS
Realización decorado .....	ENRIQUE LOPEZ
Vestuario Sr. Gómez Bur .....	ARTURO
Realización vestuario .....	MARIBEL
Peluquería .....	JULIAN RUIZ
Regidor .....	GERARDO JIMENEZ
Maquinista .....	ANTONIO PEREZ

Dirección:

**ANGEL F. MONTESINOS**

*Cervecería- Restaurante*



*Cocina Española, Internacional  
y platos típicos Colombianos  
degustación de excelente Cerveza y Café  
cien por cien de Colombia*

BARQUILLO, 8 - MADRID-4  
TELEF. 231 10 55

HORARIO: 07.00  
24.00